

*Nancy* : Hi, I'm Nancy, a high school student in San Francisco.  
高校

I'm thinking about studying in Japan when I enter university.

Could anyone give me some information about studying abroad, especially in Japan?

*Yumi* : Hello, Nancy. I'm Yumi. I go to a high school in Tokyo, Japan.

First of all, what is your purpose for studying in Japan?

Do you just want to learn Japanese, or do you want to get some kind of a degree?  
学位

Because there are different kinds of schools, it is important to make your purpose clear.  
明らかな

*Nancy* : Thanks for responding so quickly. Actually, I haven't thought much about it yet, but maybe I'm going to study Japanese for one year as an exchange student.  
返答すること think の過去分詞 交換留学生

*Hiroki* : Hi. I'm a university student in Japan.

If you really want to learn about Japan and learn its language, you should do a homestay with a Japanese family.

I have an American friend who lives in university dormitory.  
〈先行詞〉 関係代名詞〈主語の働き〉 寮(りょう)

He says that his Japanese hasn't been improved much because there are many students in the dormitory who can speak English.  
〈先行詞〉 関係代名詞〈主語の働き〉

Remember that people tend to take the easy way.  
〜しがちである

*Yumi* : I agree with Hiroki.

In addition, choosing the right school for you is important.  
あなたにとってふさわしい学校を選ぶこと〈主語〉

ナンシー：こんにちは、ナンシーです。サンフランシスコの高校生です。

大学に入ったら日本で勉強することを考えています。

外国、特に日本で勉強することについて、どなたか私に情報をくれませんか？

ゆみ： こんにちは、ナンシー。私はゆみです。日本の東京で高校に通っています。

まず第一に、あなたが日本で勉強する目的は何でしょうか？

単に日本語を学びたいのですか？あるいは、何らかの学位をとりたいのですか？

さまざまな種類の学校があるので、自分の目的を明確にすることが大切です。

ナンシー：こんなに早く返事をくれて、どうもありがとう。実は、目的についてはまだよく考えていないのですが、たぶん交換留学生として1年間日本語を勉強することになるだろうと思います。

ひろき： やあ。ぼくは日本の大学生です。

もしきみがほんとうに、日本について学び、日本のことばを覚えたいと思っているのなら、日本人家族のもとでホームステイをするべきです。

ぼくには大学の寮<sup>りょう</sup>で暮らしているアメリカ人の友達があります。

彼は、寮には英語を話せる学生がたくさんいるので、自分の日本語があまり上達していないと言います。

人は簡単な方法を選びがちだということを覚えておくといいですよ。

ゆみ： 私はひろきと同じ意見です。

それに、あなたにとってふさわしい学校を選ぶことが大切です。

You must consider what you really want to learn, because it is difficult to  
~をよく考える 〈what+主語+動詞〉 ~が何を…するか  
change schools after you come to Japan.

Nancy: Thank you for your advice.

By the way, I know that many people have been to university in Japan as  
ところで  
exchange students.

I want to hear about their experiences, too.

Ben: Hi, Nancy. I'm glad to be of help to you.  
~の助けとなる

I'm now 25 and went to Japan as an exchange student for a year about five  
years ago.

I stayed with a Japanese family, and I still have a good friendship with them.

What do you want to know?

Nancy: Thank you, Ben.

I just want to know what I should do to prepare for studying in Japan.  
〈what+主語+動詞〉 ~の準備をする

I only know a little Japanese, so I worry that I won't be able to  
~ではないかと心配する

keep up with the class.  
~についていく

How did you study Japanese before you left your country?

Ben: Well, I took college-level Japanese classes for two years.  
大学レベルの

They were enough for everyday conversation.  
会話

Don't worry too much. Just do your best.  
全力をつくす

あなたは、自分がほんとうは何を学びたいのか、よく考えるべきです。日本に  
来たあとで学校を変更することは難しいのですから。

ナンシー：助言をありがとう。

ところで、たくさんの人が交換留学生として日本の大学に行った経験をもってい  
ますよね。

私は、そんな人たちの経験についても聞きたいです。

ベン： こんにちは、ナンシー。きみの助けになれてうれしいよ。

ぼくは今 25 歳で、5 年ほど前に 1 年間、交換留学生として日本に行ったんだ。

ぼくは日本人家族の家に滞在して、今でも彼らとはよい友情が続いているよ。

きみは何が知りたいんだい？

ナンシー：ありがとう、ベン。

私が知りたいのはただ、日本での勉強の準備のために何をすべきかということです。

私は日本語を少し知っているだけなので、授業についていくことができないん  
じゃないかと心配なんです。

自国を出発する前に、あなたはどんなふうに日本語を勉強しましたか？

ベン： うーん、ぼくは大学レベルの日本語の授業を 2 年間受けたよ。

日常会話にはそれで十分だったよ。

心配しすぎないで。ただベストをつくして。